

Le samedi 9 avril 2022
à 19 h 30

Saturday, April 9, 2022
7:30 p.m.

Ensemble de musique contemporaine de McGill **McGill Contemporary Music Ensemble**

Guillaume Bourgogne,
directeur artistique et chef / artistic director and conductor

À l'île de Gorée

Crooked and Uncanny (création / première)
pour 14 musiciens et mezzo-soprano /
for 14 musicians and mezzo-soprano

*Priam David
(n. en / b. 1994)

Nicole Ross, voix / voice

Philippe Bourque,
étudiant en direction au troisième cycle / doctoral student in conducting

Flux
pour 16 musiciens / for 16 musicians

George E. Lewis
(n. en / b. 1952)

À l'île de Gorée
pour clavecin amplifié et ensemble instrumental /
for amplified harpsichord and instrumental ensemble

Iannis Xenakis
(1922-2001)

Imri Talgam, clavecin / harpsichord

Au clair d'un croissant
pour grand ensemble / for large ensemble

Noriko Baba
(n. en / b. 1972)

**compositeur en résidence / composer-in-residence*

ENSEMBLE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE MCGILL
MCGILL CONTEMPORARY MUSIC ENSEMBLE

Guillaume Bourgogne, directeur artistique et chef / artistic director and conductor

flûtes / flute

Darina Gerard
Chloe Martin
Graeme Scott

hautbois / oboe

Shoshana Klein
Mahshad Nadalian

clarinettes / clarinet

Louis-Benoît Caron
Patrick Prentice

basson / bassoon

Jordan Potter

cors / horn

Alejandro Gandara
Jordan Randazzo

trompettes / trumpet

Caleb Dixon
Maddy Hay

trombones / trombone

Micah Kroeker
Gabriel Luciano-Carson
Wing Kwong Tang

percussions / percussion

Eric Orosz
Zikun Zhao

pianos / piano

Elissa Nakhleh
Mathieu Poirier

clavecin / harpsichord

Imri Talgam

harpe / harp

Anabel Gutiérrez Orraca

violons / violin

Gracie Carney
Maitreyi Muralidharan
Bailey Wantuch

altos / viola

Richard Davis
Marilou Lepage

violoncelles / cello

Alistair Mariz
Amelia Smerz

contrebasse / double bass

Daniel Castaneda

Gérante de l'ensemble, musicothécaire / Ensemble Manager and Librarian: **Shoshana Klein**

Assistant administratif / Administrative Assistant: **Frédéric-Alexandre Michaud**

*Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian,
Gertrude Whitley Performance Library:* **Geneviève Beaudry**

Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor: **Christa Marie Emerson**

Assistante aux ressources d'ensembles / Ensemble Resource Assistant: **Bailey Wantuch**

Conception du programme / Program: **Ensemble Amis Plus**

(Crooked and Uncanny) (2022)

Crooked and Uncanny joue avec une idée avec laquelle tout le monde est familier : le sentiment de dualité au sein de chaque individu. À la surface, il y a deux personnes. Celle que nous nous permettons de mettre en valeur face au monde, et l'autre qui doit être volontairement dissimulée, blessée et meurtrie. La pièce est inspirée du poème *The Other Side of a Mirror* de Mary Elizabeth Coleridge. Le poème dépeint une contradiction entre le narrateur et sa propre réflexion, qui montre une représentation opprimée du moi réel du narrateur. La pièce fait essentiellement un va-et-vient entre ces deux représentations, le tout étant relié par des sections intermédiaires. La chanteuse essaie de représenter ces deux facettes grâce à différents modes de production sonore : de belles mélodies chantées pour la version de soi que nous montrons ouvertement au monde, et des sons gutturaux et naturels de la bouche et de la gorge pour représenter notre réflexion cachée.

– Priam David

Flux (2014)

Flux fait cause commune avec un tableau de 1988, *JamPact JelliTite (For Jamila)* par Jeff Donaldson (1932-2004), l'un des co-fondateurs du mouvement artistique AfriCOBRA. La composition est une réponse sonore à l'appel de Donaldson lancé en 1970 : « Couleur couleur Couleur couleur qui brille, couleur qui est libre de règles et de régulations... Couleur qui est expressivement formidable... couleur super-réelle. » Dans *Flux*, les changements rapides d'humeur, les sauts discontinués et une sensation réursive de décorer une décoration prédominant. La pièce présente une sensibilité contrastante et qui va sans relâche ; même les passages calmes et contemplatifs ne semblent s'arrêter, et la pièce témoigne d'une instabilité non téléologique et d'une énergie non linéaire. *Flux* a été écrite pour Tim Weiss et l'Oberlin Contemporary Music Ensemble.

– George E. Lewis
trad. Corie Rose Soumah

(Crooked and Uncanny) (2022)

Crooked and Uncanny plays around with an idea I think everyone is familiar with. The feeling of a duality within each individual. On the surface, there are two people, one that we allow to showcase to the world, and the other that has to be forcefully hidden, battered and scarred. The piece draws inspiration from the poem *The Other Side of a Mirror* by Mary Elizabeth Coleridge. The poem depicts a contradiction between the narrator, and the narrators' reflection, which portrays an oppressed representation of the narrators' true self. The piece essentially goes back and forth between these two representations with intermediary sections that bridge the gap. The singer and her type of sound production attempts to reflect these two representations: beautiful melodic singing for the version of us the world has to see, and guttural, close and natural noise effects one can make with the mouth and throat to represent our hidden reflection.

– Priam David

Flux (2014)

Flux makes common cause with a 1988 painting, *JamPact JelliTite (for Jamila)* by Jeff Donaldson (1932-2004), a co-founder of the AfriCOBRA art movement. The composition is a sonic response to Donaldson's 1970 call for "Color color Color color that shines, color that is free of rules and regulations...Color that is expressively awesome... superreal color." In *Flux*, quick changes of mood, jump cuts, and a recursive sense of decorating a decoration predominate. The work features a relentlessly high-contrast sensibility; even quiet, contemplative passages never really come to rest, and the piece evinces nonteleological instability and energetic nonlinearity. *Flux* was written for Tim Weiss and the Oberlin Contemporary Music Ensemble.

– George E. Lewis

À l'île de Gorée (1986)

L'île de Gorée, au large de Dakar (Sénégal), autrefois, marché mondial de la traite des noirs...

Cette pièce est un hommage aux noirs qui, arrachés de force à leur terre en route pour l'atroce esclavage, ont su conquérir dans certains pays « civilisés » de leur déportation une place de premier plan.

En hommage aussi aux héros et victimes noirs de l'apartheid de l'Afrique du Sud, dernier bastion d'un racisme hystérique.

Cette pièce commandée par la fondation Nieuwe Muziek Zeeland a été écrite pour Ad Van t'Veer, Elisabeth Chojnacka et l'ensemble Xenakis de Middleburg.

– Iannis Xenakis

Au clair d'un croissant (2020)

Comme pour les *Tableaux d'une exposition* de Moussorgski, *Au clair d'un croissant* se compose de quatre mouvements reliés par une série de promenades sur un thème. Basé sur un souvenir de mon enfance, ce thème provient plus exactement d'une phrase de *Au clair de la lune*, la première mélodie homophonique que j'ai apprise au piano. Les instrumentistes y emploient parfois des jouets ou des outils d'éveil musical. Cette suite ludique veut donner à l'auditeur une sensation de rêve lucide dans un cadre nostalgique. Commandée par le festival Ensemble(s), cette composition a bénéficié de l'Aide à l'écriture d'une œuvre musicale originale du Ministère de la culture de l'État français.

– Noriko Baba

À l'île de Gorée (1986)

The island of Gorea opposite Dakar in Senegal was in earlier times an international slave market.

This piece is an homage to black people who, having been forcibly taken from their lands into appalling slavery, have managed to win for themselves leading positions in some of the "civilised" countries to which they had been deported.

It is an homage also to the black heroes and victims of apartheid in South-Africa; last bastion of a hysterical racism.

This piece was commissioned by the Nieuwe Muziek Zeeland Foundation

– Iannis Xenakis

Au clair d'un croissant (2020)

As with Mussorgsky's *Pictures at an Exhibition*, *Au clair d'un croissant* consists of four movements linked by a series of promenades upon a theme. Based on a memory from my childhood, this theme comes more exactly from a phrase taken from *Au clair de la lune*, the first homophonic melody I learned on the piano. Instrumentalists sometimes use toys or music introduction items. This playful suite wants to give the listener a feeling of lucid dream in a nostalgic setting. Commissioned by the festival Ensemble(s), this composition benefited from the Aide à l'écriture d'une œuvre musicale originale du Ministère de la culture de l'État français.

– Noriko Baba
trans. Frédéric-Alexandre Michaud

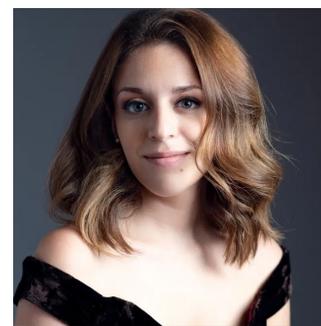


Piam David, compositeur / composer

Piam David est un jeune compositeur fasciné par les contrastes extrêmes présents dans la musique. Ses œuvres reflètent souvent ces moments en utilisant une dissonance intense et un timbre qui change constamment au sein d'une texture musicale dense et polyphonique. En 2019, il a terminé son diplôme de premier cycle à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, où il a étudié avec le compositeur et pédagogue bien connu Brian Cherney. David est prêt à terminer sa maîtrise en composition de Schulich dans l'été 2022, sous l'égide de Jean Lesage. Avant de se lancer dans la composition, David a découvert la musique avec 15 ans de cours de piano professionnels, au cours desquels il s'est produit dans divers concerts locaux, interprétant un large éventail du répertoire pour piano.

Piam David is a young composer fascinated by extreme contrasts present in music. His works often reflect these moments using intense dissonance and timbre which constantly changes within a dense and polyphonic musical texture. In 2019, he completed his undergraduate degree from the Schulich School of Music of McGill University where he studied with the well-known composer and pedagogue Brian Cherney. David is set to complete his master's of composition at Schulich by the summer of 2022, studying under Jean Lesage. Before pursuing composition, David discovered music through 15 years of professional piano lessons, during which he performed in various local concerts, interpreting a wide range of piano repertoire.

Nicole Ross, voix / voice



« C'est vraiment jolie, une belle voix » (CBC Radio Canada) La chanteuse soprano **Nicole Ross** est reconnue pour son « jeu simple et son ton vocal magnifique. » Récemment diplômée de l'école de musique Schulich avec un baccalauréat en musique, interprétation chant classique, elle étudie actuellement avec la mezzo-soprano Ariane Girard. Nicole a déjà joué plusieurs rôles d'opéra incluant Suzanne dans *La Croisade des Dames* de Schubert, Grace Davis dans *Street Scene* de Kurt Weill, ainsi que Flora dans *The Turn of the Screw* de Benjamin Britten. Elle s'intéresse fortement à la musique contemporaine et a récemment interprété deux opéras contemporains, *The Blind Woman* de James Rolfe et *Miss Quickly* de Iman Habibi avec Tapestry Opera à Toronto. Elle a fait une résidence à l'académie de musique de Lunenburg en automne 2021 où elle a travaillé sur l'interprétation de plusieurs œuvres écrites par des compositrices, grâce au soutien du Conseil des Arts du Canada. Elle a aussi récemment été nommée comme RBC Young Artist Fellow avec l'association pour l'opéra au Canada. Nicole a hâte de chanter le rôle de Musette dans *La bohème* à l'académie de musique de Lunenburg cet été.

“C'est vraiment jolie, une belle voix” (CBC Radio Canada). Soprano **Nicole Ross** has been praised for her “simple acting and gorgeous vocal tone.” She is a recent graduate of the Schulich School of Music, and currently studies with mezzo-soprano Ariane Girard. Nicole's Opera credits include Suzanne in Schubert's *La Croisade des Dames*, Grace Davis in Kurt Weill's *Street Scene*, and Flora in Benjamin Britten's *The Turn of the Screw* with Opera McGill. Nicole also has a keen interest in New Music, and recently performed two short operas, *The Blind Woman* by James Rolfe and *Miss Quickly* by Iman Habibi with Tapestry Opera. Last fall, Nicole was an emerging artist in residence at the Lunenburg Academy of Music Performance and received support from the Canada Council for the Arts to perform works composed by women. Nicole has also been named a RBC Artist Fellow with the Association for Opera in Canada. This summer, Nicole looks forward to performing the role of Musetta in *La bohème* at the Lunenburg Academy of Music Performance.

L'Ensemble de musique contemporaine de McGill (CME) est un orchestre de chambre de haut niveau entièrement dédié au répertoire des 20^e et 21^e siècles. Les premiers concerts du CME ont lieu en 1970, sous la direction artistique de Rick Lawton et Eugene Plawutsky, puis de Bruce Mather à partir de 1986. En 1996, les activités de l'Ensemble s'intensifient sous l'impulsion du compositeur et chef d'orchestre Denys Bouliane, puis le chef d'orchestre Guillaume Bourgogne en devient le directeur artistique en 2013. Avec quatre programmes par saison, le CME promeut la musique nouvelle canadienne et internationale. Son objectif est de transmettre la connaissance du répertoire de la musique contemporaine et d'enseigner les techniques de jeu les plus récentes utilisées par les compositeurs.

Les concerts se déroulent habituellement dans la salle Pollack ou dans la Studio multimédia (MMR) de l'école de musique Schulich. La programmation du CME présente les chefs-d'œuvre du siècle passé ainsi que des œuvres récentes des compositeurs les plus en vue du monde entier. L'Ensemble joue les créations de quatre compositeurs en résidence par saison, et collabore avec des compositeurs canadiens et étrangers de premier plan, ainsi que les professeurs de composition de l'école de musique Schulich. L'Ensemble de musique contemporaine de McGill participe à de nombreux projets de recherche et symposiums dans les domaines de la technologie, de la composition et de la musicologie.

The McGill Contemporary Music Ensemble (CME) is a high-level chamber orchestra dedicated entirely to 20th and 21st century repertoire. Founded in 1970, it was first directed by Richard Lawton and Eugene Plawutsky (1970-1986), then by Bruce Mather (1986-1996), and from 1996 to 2013, composer and conductor Denys Bouliane provided the impetus for its activities to expand and intensify. Conductor Guillaume Bourgogne became the Artistic Director of CME in 2013. With four programs per season, the ensemble promotes both Canadian and international new music. Its objective is to transmit knowledge of new music repertoire and teach the many playing techniques used by contemporary composers.

Concerts usually take place in Pollack Hall or the Music Multimedia Room (MMR) at the Schulich School of Music, programming masterworks from the past century as well as recent pieces by world-renowned composers. The CME premieres new works by four composers-in-residence each year and collaborates with prominent Canadian and international composers, including Schulich's composition faculty. They are also involved with a wide variety of research projects and symposia in the fields of technology, composition, and musicology.

– trad. Ariadne Lih